

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

To SENATEFrom SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE
STUDIESSubject FACULTY OF ARTS - DEPARTMENT OF MODERN
LANGUAGES - CHANGES IN REQUIREMENTS
AND COURSESDate NOVEMBER 15, 1973

MOTION 1: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, the deletion of the first paragraph under Description of Courses, page 127 of the 1973-74 calendar to remove ambiguity."

MOTION 2: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, for LING 221-3
The change in prerequisite

From: 'LING 130'

To: blank

MOTION 3: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, for LING 422-3
The change in prerequisite

From: blank

To: 'LING 220-3.'"

MOTION 4: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, for FREN 305-3
The change in prerequisite

From: 'FREN 301-3 highly recommended'

To: 'FREN 301-3 or permission of the course chairman.'"

MOTION 5: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, for FREN 422-3
The change in description

From: 'Continuation of French 421-3 with special emphasis on the
dialects of Canadian French.'

To: 'Description of Canadian French with special emphasis on its
dialects.'"

MOTION 6: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, for FREN 490-3
The change in prerequisite

From: 'At least three literature courses at the 400 division.'

To: blank

MOTION 7: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, for FREN 492-3
The change in prerequisite

From:

To: 'At least three literature courses at the 400 division.'"

MOTION 8: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, for RUSS 110-3
The change in description

From: 'Acquisition of general reading facility in Russian.'

To: 'A course for beginners who wish to acquire an ability to read
and translate Russian, especially non-fiction prose such as
journals, newspapers, etc. Open to all students. (Does not count
toward Departmental requirements for Russian Majors or Honors.)'"

MOTION 9: "That Senate approve, as set forth in S.73-137, a change in course
requirements for Spanish

From '....Lower Division Courses:

Honors and Major: Spanish 102, 103, 201, 240 and 241 or 242
Linguistics 130, 221

Minor: Spanish 102, 103, 201'

To: '....Lower Division Courses:

Honors and Major: Spanish 102, 103, 201, 240 and 241 or 242
Linguistics 221

Minor: Spanish 102, 103, 201 and 240.'"

S.73-137.

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

To SENATE

From SENATE COMMITTEE ON
UNDERGRADUATE STUDIES

Subject FACULTY OF ARTS - DEPARTMENT OF
MODERN LANGUAGES - CHANGES IN
REQUIREMENTS AND COURSES

Date NOVEMBER 14, 1973.

On the recommendation of the Faculty of Arts, the Senate Committee on Undergraduate Studies has approved changes, - as set forth in SCUS 73-37V - for the Department of Modern Languages in requirements, course descriptions, and prerequisites, and recommends approval to Senate.



I. Mugridge

HME:jb

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

LINGUISTICS

- p.127 Description Delete paragraph. See Appendix A.
of courses
- p.128 LING Prerequisite change: Remove Linguistics 130.
221-3
- LING
422-3 Prerequisite change: Add "Prerequisite LING 220-3".

FRENCH

- p.131 FREN Prerequisite change: From "French 301-3 highly
305-3 recommended"
to "French 301-3 or permission of course chairman".
- p.132 FREN Change in description: From "Continuation of French
422-3 421-3 with special emphasis on the dialects of
Canadian French"
to "Description of Canadian French with special
emphasis on its dialects".
- Rationale: Editorial change for clarity. No change
in content.
- p.134 FREN Prerequisite change: Delete "Prerequisite: At least
490-3 three literature courses at the 400-division."
- p.134 FREN Prerequisite change: Add "Prerequisite: At least
492-3 three literature courses at the 400 division."

RUSSIAN

- p.139 RUSS Change in description: From "Acquisition of general
110-3 reading facility in Russian"
to "A course for beginners who wish to acquire an
ability to read and translate Russian, especially
non-fiction prose such as journals, newspapers, etc.
Open to all students. (Does not count toward
Departmental requirements for Russian Majors or Honors.)"
- Rationale: For clarity. This course has never been
allowed to count towards requirements for Russian.

SPANISH

p.142 Course Delete LING 130-3 and add SPANISH 240-3.

Require-

ments Rationale:

Deletion of Linguistics 130 in the Major and Honors program: the Spanish division admits to having been caught up in the general enthusiasm for this recently added course. However, to require that all Majors and Honors students take Linguistics 130 is an unnecessary burden for students not interested in pursuing that orientation in their studies.

Addition of Spanish 240 in the Minor program: the present lower level requirements for Spanish do not expose the student to any literature courses. For a healthy balance in early formation it is desirable to ensure that students are exposed not only to elementary and intermediate language courses, but to the first course in literature as well. (Spanish 240 is a prerequisite to all further Spanish literature courses.)

SIMON FRASER UNIVERSITY

APPENDIX H.

MEMORANDUM

To Marilyn Cairns,
Administrative Assistant,
Faculty of Arts.

From Dr. Ch. P. Bouton,
Department of Modern Languages.

Subject 74 - 75 Undergraduate Calendar.

Date October 15, 1973.

With reference to your memo of October 9th concerning the 74 - 75 Undergraduate Calendar, we would like to recommend that on page 127 under Linguistics - Description of Courses that the paragraph "The following courses are common to all Modern Language programs; courses in Linguistics are required for all honors and major programs in the Department of Modern Languages. The requirements are specified under each language program." be replaced by the following:

Certain of these Linguistic courses may be required by language programs in the DML. The specific requirements are to be found under each language program.

With regard to this change in policy in the DML we would like to point out that it resulted from the creation of a minor program in Linguistics. The French and Spanish Divisions felt that rather than require Linguistic courses for their language programs it was preferable, henceforth, to recommend that their students instead take the minor in Linguistics. We would further like to point out that the change in policy was fully discussed in the DML Plenary meeting and that no attempt was made to hide the change in policy from the various higher committees. In fact, the entire new Calendar was submitted to these bodies rather than merely sending the new sections as is often done. I enclose copies of letters from the Chairmen of our French and Spanish Divisions which give some additional explanation as to their own particular motives in this change of policy.



CPB/bg

Dr. Ch. P. Bouton,
Chairman, DML.

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

Dr. Ch. P. Bouton,
Chairman,
Dept. Modern Languages.

Subject: 74-75 Undergraduate Calendar.

From: E. R. Colhoun,
Chairman,
Spanish Division.

Date: October 11, 1973.

Memo of 9 October 1973 from M. Cairns obtains.

1. The requirement that "courses in Linguistics are required for all Honors and Majors in the Department of Modern Languages" should be deleted.

Given the wording of the German and French Division entries, the statement is incorrect in that it implies a requirement for General Linguistics courses where the French Division has opted for French Linguistics courses and where the German Division recognizes the possibility of a concentration in Literature.

A vague statement regarding "courses in Linguistics" is useless to the student. Specification of which courses are required or acceptable to a Division are best listed with that Division's requirements.

2. With regard to the entry of the Spanish Division:

- a) - Deletion of Linguistics 130 in the Major and Honors programs -
The Spanish Division admits to having been caught-up in the general enthusiasm for this recently added course. However, to require that all Major and Honors students take Ling. 130 is an unnecessary burden for students not interested in pursuing that orientation in their studies.
- b) - Addition of Spanish 240 in the Minor program -
The present lower level requirements for Spanish do not expose the students to any literature courses. For a healthy balance in early formation, it is desirable to ensure that students are exposed not only to elementary and intermediate language courses, but to the first course in literature as well. (Sp. 240 is a prerequisite to all further Spanish literature courses).

ERC/bg

E. R. Colhoun,
Chairman, Spanish Div.

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

To..... Dr. Bouton, Chairman DML

From..... G. Merler, acting chairman
French Division

Subject..... Memo M. Cairns re: 74-74 Undergrad.
Calendar changes

Date..... Oct. 11 1973

At a special meeting of the French Division held on Thursday Oct. 5 1972, the Chairman of the DML requested, as he did to all other divisions, that because of the high course drop in the DML language courses, all divisions should streamline their program. He suggested by:

- a) reducing the number of credits at the lower-level language classes (from 4 to 3) in order to avoid overloads for students,
- b) reducing the number of prerequisites so that the DML language programs would comply with the regulations of the Faculty of Arts calendar covering lower-level requirements, thus also giving the possibility to the students to chose a major in a language after the second semester at SFU,
- c) setting up a minor program in each division.

After several lengthy meetings and discussions about the goals and the philosophy of language teaching, the aims of our department, the aims of the French division, at a meeting held on Oct. 10 1972 the following program was unanimously decided upon:

Semester 1 100-3 101-3 or 151-4

Semester 2 201-3 202-3

Semester 3 240 or 230

Semester 4 300 level language courses and 360

It was thus decided not to include the Linguistics (general linguistics) requirements in our program since a minor in Linguistics was being offered and the majority of our students would be urged to take it.

At a special DML Plenary meeting on Wed. Oct. 11 the program was approved with no objections.

The French Division, therefore, suggests that on p. 127 under Linguistics, under Description of Courses the word ALL in italics be deleted and substitute MOST.

Grazia Merler
Grazia Merler
French Division